

Programa XII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística

Forlì, miércoles 19 de junio (mañana) (*Teaching Hub*, via Filippo Corridoni, 20)

9.00	Recepción de participantes (pasillo Aula 7)			
9.30	Bienvenida de autoridades (Aula 7)			
10.00	Aula 25	Aula 26	Aula 2	Aula 17
	coord. P. Capanaga	Coord. A. L. de Hériz	Coord. C. Castillo	Coord. H. E. Lombardini
	M. Colucciello	D. Capra	M. J. Martínez Alcalde	E. Battista
	El valor político del ejemplo en la <i>Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos</i> de Andrés Bello	Due glossari spagnolo-italiano di Alfonso de Ulloa	El plurilingüismo peninsular en los diccionarios académicos del siglo XVIII: el caso de los valencianismos	Del naturalismo al nacionalismo (1845-1900). Algunas intervenciones filológicas en la Argentina del siglo XIX
10.00				
10.50	M. L. Calero Vaquera	V. Marcucci	M. Quilis Merín	S. Pérez Corti
	Las ideas de Eduardo Benot sobre la construcción de una lengua universal: breves apuntes	Il contributo di Lorenzo Franciosini alla didattica della lingua spagnola in Italia: alcuni aspetti delle glosse ai <i>Diálogos apacibles</i>	<i>A la luna de Valencia</i> : los valencianismos en la historia de la lexicografía española no académica	Fritz Krüger en la Argentina: sobre el argentinismo “es de lindo”
10.50	Pausa café			
11.10	Ponencia 1 (Aula 7)			
11.15	Claudio Marazzini			
12.15	Perché e a che scopo si sono scritte le grammatiche italiane. Un confronto con Nebrija			
	Aula 25	Aula 26	Aula 2	Aula 17
	Coord. P. Capanaga	Coord. A. L. de Hériz	Coord. C. Castillo	Coord. H. E. Lombardini
	J. Peña Arce	E. de Ruffi de Pontevès	I. Ruiz Sánchez	G. Toscano/E. Lidgett
	Una mirada historiográfica a la obra de Adriano García-Lomas	La interpretación de <i>cuando</i> en las gramáticas del español destinadas a los francófonos entre los siglos XVI y XIX: estudio terminológico y conceptual.	Aproximación a la historia lexicográfica de los diccionarios pedagógicos	La introducción de la gramática histórica y comparada en la tradición escolar argentina: un estudio de la <i>Gramática</i> de L. J. Bode (1858)
12.20				
13.10	J. M. González Jiménez	S. Sarrazin	C. V. Herranz Llácer	G. Toscano/E. Lidgett/M. J. García Folgado
	Serie textual y fuentes del <i>Handbook of Biolinguistics</i> (1950) de Meader y Muyskens: estudio de sus ideas “(bio)lingüísticas”	El tratamiento de <i>ser/estar</i> en las primeras gramáticas del español para francófonos	Revisión histórica de los trabajos de disponibilidad léxica: desde sus inicios hasta la actualidad	Sobre la <i>Bibliografía de la gramática escolar argentina</i> [BIGEA] (1810-1922)
13.10	Pausa bufé			
15.10				

Forlì, miércoles 19 de junio (tarde) (*Teaching Hub*, via Filippo Corridoni, 20)

	Aula 25	Aula 26	Aula 2	Aula 17
	Coord. F. Bermejo Calleja		Coord. D. Capra	Coord. G. Toscano
	M.-H. Maux Juan de Luna autor de diálogos: el <i>Arte Breve y Compendiosa</i> monolingüe y los <i>Diálogos familiares</i>		B. Alonso Pascua El concepto de <i>conjugación objetiva</i> y su recepción en la lingüística románica e hispánica	A. Zamorano Aguilar La teoría gramatical de Primitivo Sanmartí (1840-1933) en Perú. A propósito del <i>Epítome de gramática castellana</i> y su serie textual
15.10 16.25	C. Quijada Van den Berghe La sombra de Lancelot es alargada: su <i>Nouvelle méthode espagnole</i> en el hispanismo europeo		A. Díaz Villalba Los participios dobles en las gramáticas españolas del siglo XVIII	M. Rivas Zancarrón Gramática y debate político en el Chile decimonónico. Actitudes implícitas y explícitas ante la lengua
	M. Martínez-Atienza La obra de Luis Miranda Podadera en el marco de las ideas lingüísticas españolas e hispanoamericanas		A. Laurencio Para una historia de la categoría gramatical de “rema”	B. El Ouarrad En torno a los manuales de E/LE en el sistema educativo marroquí: análisis y propuestas
16.30 18.00	Mesa de lexicografía (Aula 2) S. Nuccorini, F. Gonçalves, M. Barsi, A. L. de Hériz (véase al final el Programa de mesas)			

Forlì, jueves 20 de junio (mañana) (*Teaching Hub*, via Filippo Corridoni, 20)

	Aula 25	Aula 26	Aula 2	Aula 17
	Coord. C. Quijada	Coord. C. Galán Rodríguez	Coord. G. Toscano	Coord. M. J. García Folgado
	A. Polo El canon literario en el <i>Paragone</i> : una propuesta de análisis	V. Gaviño Rodríguez Prensa inglesa en español durante la primera mitad del siglo XIX. Artículos sobre lengua española y lingüística en el exilio liberal	C. Martín Gallego La <i>conjunción</i> en la historia de la gramática española (1743-1943): posibles líneas de influencias entre los gramáticos	R. Kemmler /T. Moura O <i>Maitre Portugais</i> (1799) e as suas fontes
9.00 10.15	N. Fernández de Gobeo La gramática escolar en la segunda mitad del siglo XIX: la producción lingüística de Dolores Montaner	J. C. Barbero Bernal La sintaxis en las gramáticas de italiano para hispanohablantes del siglo XIX	M. A. García Aranda <i>Every letter must be pronounced clearly and distinctly</i> : ortografía y pronunciación en el método Ollendorff	T. Moura /R. Kemmler As <i>Remarques du traducteur no Maitre Portugais</i> (Lisboa, 1799)
	G. Clavería Nadal El <i>Diccionario de la lengua castellana</i> de Manuel Melchor Núñez de Taboada y sus 5000 voces añadidas	P. Frassi La variation diastratique dans le Grand dictionnaire de Ferrari et Caccia		
	Coord. C. Quijada	Coord. C. Galán Rodríguez	Coord. G. Toscano	Coord. M. J. García Folgado
	E. Erlendsdóttir Inicios de la lexicografía bilingüe islandesa-española: El glosario en el <i>Theatro d'el Orbe de la Tierra</i> (1602) de Abrahán Ortelio	A. González Fernández Fuentes estructuralistas en la teoría traductológica de J. C. Catford (1965)	S. Musto La gramatización del condicional en las gramáticas españolas	E. Gallardo Richards La ortografía catalana en los manuales para la enseñanza del castellano en la Cataluña decimonónica: el caso de <i>El Auxiliario del Maestro Catalán</i> de Salvador Genís
10.20 11.35	G. Hassler La reforma en las clases de idiomas” de Wilhelm Viëtor y su trasfondo lingüístico	S. Rodríguez Tapia La contribución de las ideas estructuralistas a la teoría de la traducción de Vinay y Darbelnet (1958)	N. Terrón Vinagre El sistema ortográfico en el <i>Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes</i> (1786-1793) de Esteban de Terreros y Pando	M. L. Harto Trujillo ¿Qué se condena en un “juicio contra el Brocense” en 1711?
	F. Escudero Paniagua Los ejemplos del nombre en la <i>Gramática de la lengua castellana</i> de Vicente Salvá		S. Simonatti La cuestión de la lengua original en España (ss. XV-XVII): acotaciones al margen de un episodio de historia lingüística y cultural	E. Martinell Gifre Los nuevos pobladores extranjeros del XVIII (de Sierra Morena y de Andalucía). Revisión de los estudios existentes, de las perspectivas de la investigación, y de la faceta lingüística
11.35 11.55	Pausa café			
12.00 13.00	Ponencia 2 (Aula 7) Manuel Alvar Ezquerro Un diccionario particular. El <i>Primer diccionario general etimológico de la lengua española</i> (1883-1889) de Roque Barcia			
13.00 15.00	Pausa bufé			

Forlì, jueves 20 de junio (tarde) (*Teaching Hub*, via Filippo Corridoni, 20)

	Aula 25	Aula 26	Aula 2	Aula 17
	Coord. N. Fernández de Gobeo	Coord. J. C. Barbero	Coord. M. Enriqueta Pérez Vázquez	coord A. Polo
15.00	R. Guerris Farré Teoría de la Concordancia en la <i>Grammaire espagnole à l'usage des Français</i> (1797) de Matías de Rueda y León	J. C. Martín Camacho Aproximación a una clasificación tipológico-funcional de las lenguas artificiales	P. Albitre Mecanismos de cortesía en el S.XVI.	J. Fustes Contrastiva italiano-español en la enseñanza del italiano en Uruguay (a través de textos de las décadas de 1950 y 1960)
15.50	D. Torrejano Villegas <i>La Grammaire espagnole à l'usage des Français</i> [...] de D. M. de Rueda y León (1797). Sistema periférico y/o paratextualidad: aproximación genealógica y elementos teórico-críticos	M. D. Martínez Gavilán Una pieza más en el diseño de lenguas artificiales: los códigos gestuales con fines criptográficos	M. I. Rodríguez Ponce Panorama y escrutinio de las lenguas artificiales musicales	M. Manzione Los libros de Gámez Marín y Laso: instrumentos de la planificación lingüística en la educación secundaria pública y privada uruguaya (1912)
16.00	Mesa de gramaticografía (Aula 2)			
17.30	J. Suso, A. Vicentini, R. Ponce de León, H. E. Lombardini (véase al final el Programa de mesas)			
17.30	asamblea SEHL (Aula 2)			
19.00				

Bolonia, viernes 21 de junio (mañana y tarde) (*Real Colegio de España, via Collegio di Spagna, 2^{3a}*)

9.15 9.40	Bienvenida de autoridades (Sala Conferencias I)	
	Sala Conferencias I Coord. G. Hassler	Sala Conferencias II Coord. M. L. Calero Vaquera
	C. Salvador Díaz Escolapios contra jesuitas a propósito de la pedagogía del latín en la Italia del <i>Settecento</i> . Las <i>Noctium Sarmaticarum vigiliae</i> (1751) del escolapio Ubaldo Mignoni	V. Acevedo López Geografía de las lenguas de la lingüística misionera española (XVI-XVIII)
9.45 11.00	E. T. Montoro del Arco Propuestas de representación formal de las relaciones sintácticas en los tratados de análisis lógico y gramatical (siglos XIX-XX)	A. Segovia Gordillo La ejemplificación en las gramáticas misioneras de la lengua quechua
	J.M. Gómez Gómez Jesuitas contra escolapios a propósito de la pedagogía del latín en la Italia del <i>Settecento</i> . Invectiva gramatical del jesuita Girolamo Lagomarsini (1753) contra las <i>Noctium Sarmaticarum vigiliae</i> (1751) del escolapio Ubaldo Mignoni	C. Villanueva García El impacto legislativo en el proceso deslatinizador de las gramáticas españolas en los siglos XVIII y XIX
11.00 11.20	Pausa café	
11.20 12.50	Mesa sobre Nebrija (Sala Conferencias I) M. A. Esparza, F. M. Dovetto, J. J. Gómez Asencio, C. Castillo Peña (véase al final el Programa de mesas)	
12.50 15.00	Pausa de mediodía	
	Sala Conferencias I Coord. G. Hassler	Sala Conferencias II Coord. M. L. Calero Vaquera
15.00 15.50	J. Espino Martín De Adam Smith a Vossler. Latín y «espiritualismo gramatical» en Vicente García de Diego	E. Sánchez Salor La controvertida datación del <i>Vocabulario español-latino</i> de Nebrija. A propósito del término <i>canoas</i>
	C. Galán Rodríguez <i>De re philosophica linguae universalis</i> en las utopías racionalistas de lunarianos, músicos subterráneos, sevarambos, liliputienses y otras especies de la lingüística-ficción	M. J. Rodrigo Mora Nebrija en la <i>Domus Hispanica</i> . Nuevas aportaciones y perspectivas
16.00 17.00	Ponencia 3 (Sala Conferencias 1) Jean-Marie Fournier Le modèle de la <i>grammaire latine étendue</i> et la grammatisation des langues romane	
17.00	Cierre del congreso	

Programa de mesas

MESA DE LEXICOGRAFÍA (miércoles 19, 16.30-18.00, Aula 2)

Innovación metodológica en la lexicografía bilingüe (1701-1950)

S. Nuccorini	<i>Il Dizionario e il Corso di John Millhouse come risorse per l'apprendimento dell'inglese in Italia nel diciannovesimo secolo</i>
F. Gonçalves	<i>Conexiones lexicográficas: el caso portugués/español</i>
M. Barsi	<i>Dai dizionari enciclopedici ai dizionari scolastici. La lessicografia franco-italiana tra XVIII e XX secolo</i>
A. L. de Hériz	<i>Metalexigrafía y traducción de fuentes en los diccionarios bilingües de italiano-español</i>

MESA DE GRAMATICOGRAFÍA (jueves 20, 16.00-17.30, Aula 2)

Innovación metodológica en la gramaticografía bilingüe (1701-1950)

J. Suso	<i>Dobles gramáticas (del español, del francés) y gramáticas del francés para uso de los españoles en los siglos XVIII y XIX: ¿una gramática contrastiva avant la lettre?</i>
A. Vicentini	<i>La Grammatica Analitica di John Millhouse</i>
R. Ponce de León	<i>Materiales gramaticales para el aprendizaje del portugués en los países hispanohablantes y del español en Portugal y Brasil: entre la gramaticografía y la manualística</i>
H. E. Lombardini	<i>Secuencias textuales y métodos didácticos en las gramáticas de español para itálofonos del siglo XIX</i>

MESA DE NEBRIJA (viernes 20, 11.20-12.50, Sala Conferencias 1)

Papel y proyección de la obra de Nebrija en la historia de las ideas lingüísticas

M. A. Esparza	<i>Nebrija y la lingüística misionera española</i>
F. Dovetto	<i>Per un capitolo di storia della fonetica: la descrizione dei suoni nelle grammatiche. Gesto articolatorio e terminologia fonetica in Nebrija</i>
J. J. Gómez	<i>La gramática castellana para extranjeros de Nebrija ante los focos</i>
C. Castillo Peña	<i>Nebrija en Italia: presencia y latencia en las gramáticas españolas para italianos de los siglos XVI y XVII</i>